

Scène 4. — Un char dans lequel est resté seulement le cocher est « le char de Tch'ou¹ Siuan-kai » 楚宣蓋車. Un personnage, qui est descendu du char, est apparemment Tch'ou Siuan-kai lui-même ; il donne à manger à un petit personnage agenouillé, ainsi qu'on peut le voir dans le second registre de la figure 124, où la scène est plus nette.

SECOND REGISTRE. *Scène 1.* — « Po Yeou » 伯游也, portant l'épée au fourreau, est agenouillé devant sa mère 伯游母 qui vient de le frapper avec le bâton qu'elle tient à la main. Cf. la scène 1 du second registre de la figure 77 (pp. 144-145), où on lit Po Yu, au lieu de Po Yeou ; voyez aussi la figure 1271.

Scène 2. — Lao Lai-tseu 老萊子 joue comme un enfant devant son père et sa mère 萊子父母 pour leur faire croire qu'ils ne sont pas devenus vieux. Cf. la scène 3 du second registre de la figure 75, pp. 142-143.

Scène 3. — Cette scène occupe tout le reste du registre. Tout à fait à gauche, on voit assis sur une estrade, derrière laquelle se tient une servante « le roi Wen » 文王 et sa femme, la fameuse T'ai-sseu 太姒 qui ne donna pas moins de dix fils à son mari ; ce sont précisément ces dix fils que le graveur a représentés alignés par rang d'âge au moment où ils viennent saluer leurs parents ; les cartouches qui les accompagnent sont en partie effacés, mais il est facile de suppléer à leurs lacunes au moyen d'un texte de Sseu-ma Ts'ien (chap. xxxv, p. 1 r^o) : le premier est l'aîné Yi-k'ao 伯夷考 ; le second est Fa, qui fut le roi Wou 武王發 ; le troisième (d'après Sseu-ma Ts'ien, le quatrième), est Tan, duc de Tcheou 周公旦 ; le quatrième (d'après Sseu-ma Ts'ien, le troisième), est vraisemblablement le puîné Sien, prince de Kouan 管叔鮮 ; le cinquième est le puîné Tou, prince de Ts'ai 蔡叔度 ; le sixième doit être le puîné Tchen-to, prince de Ts'ao 曹叔振鐸 ; le septième doit être le puîné Wou, prince de Tch'eng 成叔武 ; le huitième est le puîné

1. La lecture Tch'ou est incertaine.